

# TAMPAKAN COPPER-GOLD PROJECT MGA BENEPISYO SA EKONOMIYA



Ang giplano nga Tampakan Copper-Gold Project sa Sagittarius Mines, Inc. (SMI) usa sa labing dakong deposito sa tumbaga ug bulawan nga wala pa maugmad sa tibuok kalibutan. Ang SMI kontratista sa gobyerno sa Pilipinas subay sa usa ka Financial and Technical Assistance Agreement (FTAA).

Isip usa ka Pilipinong kumpanya nga may panaad ngadto sa pinakataas nga sukaranan sa malungtarong kalambuan, nakumpleto na sa SMI ang mga pagtuon nga may kalabutan sa Environmental Impact Assessment (EIA) nga gilangkuban sa mga Filipino specialists inubanan sa mga international experts.

Ang mine Environmental Impact Statement (EIS) giandam subay sa Philippine regulatory requirements ug gapakita sa mga resulta sa mga pagtuon sa EIA. Ang EIS musuporta sa aplikasyon sa SMI alang sa Environmental Compliance Certificate (ECC) sa Tampakan Mine Project.

Dugang pa niini, ang SMI nakiguban sa international experts aron makamugna og Environmental and Social Impact Assessment (ESIA) report aron mapakita nga ang pagsuta sa potensyal nga environmental ug sosyal nga epekto napahigayon subay sa mga international standards.

Gi-imbestigahan sa SMI ang mga pamaagi aron maminusan ang mga posibleng dili maayong epekto sa Tampakan Project. Gigamit kining impormasyon sa pagmugna og mga plano base sa Mine Project Feasibility Study (MPFS). Kining mga plano nagasubay sa sukaranan sa major shareholder sa SMI, ang Xstrata, usa ka global mining group nga giila isip lider sa natad sa corporate responsibility.

Pinaagi sa pakigsabot sa among mga stakeholders, ang Tampakan Copper-Gold Project makahatag og mas hayag nga kaugmaon sa katawhan sa southern Mindanao ug sa Pilipinas.

Kon madayon, ang Tampakan Project makamugna og mahinungdanong benepisyong ekonomikanhon nga makapasulong sa lokal, rehiyonal ug nasyonal nga ekonomiya.

Ang SMI makiguban sa tukma nga mga awtoridad sa panggamhanan aron makab-ot ang patas ug balanse nga pagapud-apod sa mga benepisyong sosyal ug ekonomikal sa Tampakan Project. Pinaagi sa lokal nga pagpang-employo ug oportunidad sa pagbansay, pagpamalit og lokal nga produkto, ug pagpatuman sa mga programa alang sa pagpalambo sa komunidad, ang SMI nagtinguha nga ma-maximize ang ekonomikanhong kontribusyon niini sa lokal nga komunidad.

## GIDAK-ON SA PROYEKTO

Kon ma-aprobahan ang Tampakan Project, hayon mao na kini ang pinakadakong minahan sa Pilipinas ug usa sa pinakadakong minahan sa tumbaga sa tibuok kalibutan. Ang proposed mine site gibana-bana nga adunay gidak-on nga halos 10,000 ektarya ug kini nahimutang taliwala sa mga munisipyo sa Tampakan ug Kiblawan sa southern Mindanao. Dugang pa, ang Tampakan Project nanginahanglan og power station ug pantalan nga mahimutang sa Malalag Davao del Sur.

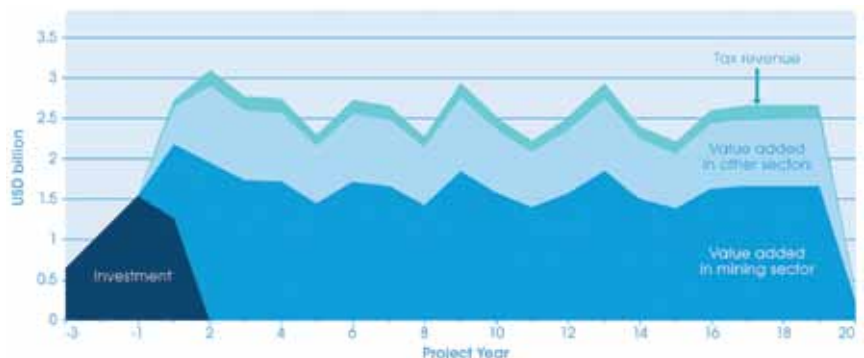
Tungod sa kadako sa Tampakan Project, kini nagpasabot nga substansyal ang gidahom nga mga ekonomikanhong benepisyo ug posibleng maka-usab sa kinabuhi sa daghang Pilipino.

Base sa usa ka independente nga pagtuon nga gi-andam isip kabahin sa EIA, gibana-bana nga ang Tampakan Project makahatag og average PhP1.34 billion<sup>1</sup> sa Philippine gross domestic product (GDP) matag tuig sulod sa hugna sa konstruksyon ug operasyon niini – kapareho sa dugang tinuig nga tubo nga 1% sa GDP sa nasud.

## DIREKTANG BENEPISYO SA EKONOMIYA

Base sa pagtuon, ang direktang mga channels sa mga benepisyong ekonomikanhon nga ipang-apud-apod sa Pilipinas nagalakip sa mga masunod:

- Mukabat PhP307 bilyon<sup>2</sup> (nominal) nga revenue sa gobyerno (lokal ug nasyonal) pinaagi sa mga buwis ug charges sa kinatibuk-ang 20 ka tuig nga operasyon sa Tampakan Project
- Kapin PhP39.8 bilyon<sup>3</sup> (nominal) nga royalty ug direktang kontribusyon sa lokal nga komunidad ug lumadnung grupo sa kinatibuk-ang operasyon sa Tampakan Project
- Oportunidad alang sa gibana-banang 10,000 ka trabahante panahon sa konstruksyon ug direkta nga pagpang-employo sa duhan 2,000 ka trabahante panahon sa operasyon
- Pagkuha sa serbisyo sa mga lokal nga kontraktor nga makapadugang og oportunidad sa pagpang-employo dinhi sa nasud.



Kotribusyon sa Philippine Gross Domestic Product.



## MGA INDIREKTANG BENEPISYO SA EKONOMIYA

Ang Tampakan Project makahatag usab og mahinungdanong oportunidad alang sa kausaban padulong sa malungtarong paglambo ug pagtubo sa katawhan sa southern Mindanao. Samtang ang mga direktang benepisyos sa Tampakan Project mahinungdanon, sagad sa mga indirektang benepisyos gikan sa konstruksyon ug operasyon ning maong minahan motubo pa ug magpadayon bisan human na ang Tampakan Project.

Ang mga nag-unang indirektang benepisyong ekonomikanhon mao ang mga mosunod:

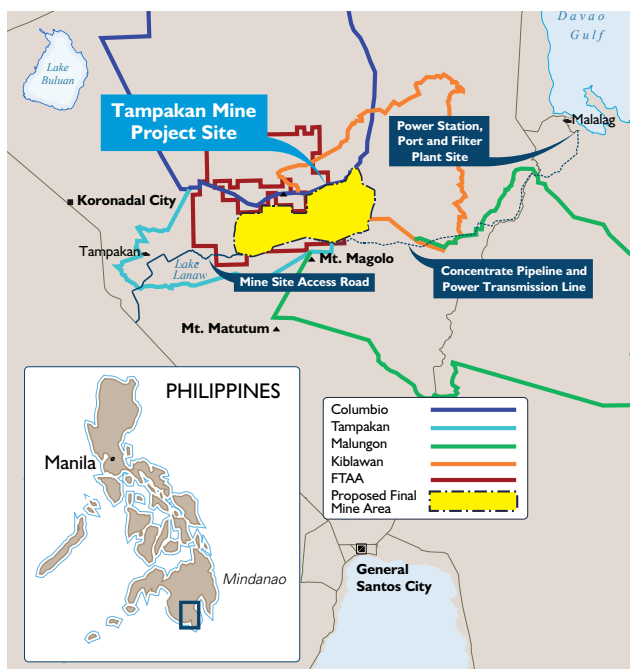
- Pagbansay ug pagpalambo sa katakos nga may kalabutan sa Tampakan Project aron mopataas sa oportunidad sa pagpanarabaho sa kadaghanan nga miyembro sa lokal nga komunidad, sa nasud man o sa gawas
- Programang pang-negosyo ug mga inisyatibo nga makapauswag sa commercial performance ug moresulta sa padayong malungtarong produktibong benepisyos sa rehiyon
- Maaghat ang lokal nga ekonomiya ug mosaka ang panginahanglan alang sa mga serbisyo, pamuo, kapital ug materyales tungod sa panginahanglan sa Tampakan Project atol sa hugna sa konstruksyon ug operasyon niini. Mahinungdanong pagsaka sa mga kalihokan kalabot sa sektor sa utilities ug transportasyon nga makahimog dugang trabaho sa pagtukod, pag-mentinar ug pag-operate sa mga bag-ong imprastruktura
- Ang potensyal nga gin-planong power station sa Malalag posibleng makahatag og sobrang kuryente sa Mindanao grid
- Ang pagpauuswag sa uban pang sektor sama sa agrikultura ug sa manufacturing.

## MGA BENEPISYO GIKAN SA TAMPAKAN PROJECT

Kon maaprubahan, ang Tampakan Project mamahimong:

- Sumbanan alang sa etikal ug moderno nga pagmina sa Pilipinas
- Makahatag og mahinungdanong oportunidad sa usa ka lakang padulong sa malungtarong ekonomikanhong kalambuan alang sa katawhan sa southern Mindanao
- Makahatag og malahutayong benepisyos sa ekonomiya sa mga rehiyon nga direktang maapektuhan
- Makahatag og mahinungdanong benepisyos sa ekonomiya sa nasud.

## LOKASYON SA TAMPAKAN COPPER-GOLD PROJECT



External Relations Unit  
Sagittarius Mines, Inc. (SMI)  
02 8563021 (Makati)  
083 5548414 (General Santos)  
Email: externalrelations@smi.com.ph | www.smi.com.ph

## MGA KASAGARANG PANGUTANA

### Mapaniguro ba ninyo nga ang komunidad makadawat sa ilang makiangayon nga bahin?

Base sa usa ka independenteng pagtuon nga giandam isip kabahin sa EIA, nasayran nga ang Tampakan Project makadugang og 10.4% sa gross regional domestic product matag tuig sa Davao ug Soccsksargen (Rehiyon 11 ug 12) sulod sa kinatibuk-ang operasyon sa Tampakan Project.

Gawas pa sa oportunidad sa negosyo tungod sa direktang pagsuplay sa konstruksyon ug operasyon sa minahan ug ang ubang imprastruktura, ang SMI mobayad og buwis ug royalties sa lokal nga panggamhanan ug sa host communities nga mosobra sa PhP 96 bilyon (nominal) sulod sa kinatibuk-ang operasyon sa Tampakan Project. Ang kita sa lokal nga panggamhanan makahatag og oportunidad sa maayong edukasyon, kahimtang sa panglawas, kadalanan ug uban pang mahinungdanong imprastruktura ug mga serbisyo alang sa kasamtangan ug sa umaabot pang-henerasyon.

Ang SMI makigsabot sa mga awtoridad sa panggamhanan aron pangimbisogan ang patas ug balanse nga pagbahin-bahin sa mga ekonomikanhong benepisyos gikan sa Tampakan Project.

### Sa karon, nakatampo na ba sa aspetong pinansyal ang Tampakan Project sa lokal nga ekonomiya?

Bisan wala pa kini na-aprubahan, ang Tampakan Copper-Gold Project nakahatag na og mahinungdanong benepisyos sa host municipalities ug sa mga kasikbit nga komunidad pinaagi sa trabaho, pagpamalit og panginahanglanon ug paggamit sa serbisyo, buwis ug uban pang bayrunon, ug pagpatuman og mga proyekto alang sa kalambuan sa komunidad. Sa tuig 2010, ang SMI nakahatag og PhP2.5 bilyones<sup>4</sup> ngadto sa lokal nga ekonomiya, apil niini ang PhP1.35 milyones<sup>5</sup> nga gilangkuban sa mga proyekto sa komunidad, sponsorships ug donations isip kabahin sa mga programang pang-komunidad sa SMI.

### Unsa man ang katungod sa lumadnong komunidad?

Ubos sa Indigneous People's Rights Acts (IPRA), ang mga lumadnong grupo nga tradisyonal nga nanagiya sa kayutaan asa pagamugnaon ang minahan makadawat og royalty isip pag-ila sa ilang katungod sa paggamit sa natural resources sa ilang kayutaan.

Ang royalty kasagaran gikarkulo isip porsentahe sa annual sales sa copper concentrate gikan sa pagsugod sa operasyon sa mina.

Siguroon sa SMI nga patas ug malungtaron ang pagbahin-bahin sa royalties. Aduna usab dugang nga mga benepisyos isip resulta sa pagbalhin sa mga apektadong komunidad. Posibleng lakip niini ang pagpuli sa ilang mga kabalayan ug pagpabalik sa ilang mga panginabuhian.

### Unsang mga rehiyon ug lokal nga panggamhanan ang direktang makadawat og benepisyong pang-ekonomiya?

Wala pa mahibalo-i ang tukma nga distribusyon sa direktang benepisyong pang-ekonomiya ngadto sa lokal nga panggamhanan. Kini tungod kay ang mga kasamtangan nga mga lagda ug patakaran wala man maghisgot kung unsa ang angay himoon sa usa ka proyekto nga sama kadako sa Tampakan Project ug daghan pa ang kinahanglan trabahoon kauban ang awtoridad aron ma-establisar ang usa ka nauyonang makiangayon ug balanseng distribusyon sa bahandi. Dugang niini, may pipila ka mga utlanan nga dili pa klaro ug kinahanglan pang-resolbahan kauban ang mga lokal nga panggamhanan. Pinaagi sa dugang pang-pagsabotsabot ug pag-finalize sa pagpahigayon sa mga benepisyos tali sa lokal nga panggamhanan, nagtuo kami nga makabot ang makiangayon nga pagbahin-bahin sa benepisyos.

## SUNOD NGA MGA LAKANG

Ang Tampakan Project kinahanglang mokuha sa pagtugot gikan sa gobyerno, sa komunidad ug sa mga SMI shareholders una pa masugdan ang konstruksyon.

Aron mapadayon kini, nanginahanglan nga kami makig-uban sa among mga stakeholders ug padayon kaming dayag kanila, ilabi na kadtong adunay mga kabalaka ug mga pangutana bahin sa Proyekto.

Ang pag-apil sa inyong mga feedback sa among mga plano maghatag kasiguruhan nga ang Tampakan Project mamahimong sumbanan sa usa ka responsable ug modernong pagmina sa Pilipinas, apil na ang best practices para sa resettlement program, pangonsulta sa mga lumad ug EIAs.

<sup>1</sup>USD2.8 bilyon. <sup>2</sup>USD6.4 bilyon. <sup>3</sup>USD830 milyon. <sup>4</sup>USD52 milyon. <sup>5</sup>USD2.8 milyon. (Base sa exchange rate nga USD1 = PhP48). Pasidaan: Ang sulod niining dokumento ensakto sa pinakamaayong pagkabalo sa SMI sa oras sa publikasyon niini (Abril 2011).

